

Art. 11. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De in artikel 2, § 2, bedoelde variabele bijdrage wordt vastgesteld op grond van het gemiddeld aantal werknemers die tewerkgesteld zijn in de loop van het kalenderjaar voorafgaand aan het jaar waarvoor de bijdrage verschuldigd is.

Om het bedrag van die bijdrage te kunnen bepalen, kan de Dienst de bijdrageplichtigen vragen binnen dertig dagen na de zending van het aangifteformulier een aangifte in te dienen m.b.t. de tewerkstelling binnen hun bedrijf of verkooppunt.

Indien de aangifte niet is ingediend binnen de voorgeschreven termijn, moet een forfaitaire bijdrage van vijftigduizend frank betaald worden. »

HOOFDSTUK V. — *Andere bepalingen*

Art. 12. In de volgende artikelen wordt het zinsdeel « met een minimum van 1 500 frank per achterstallige bijdrage » vervangen door het zinsdeel « met een minimum van 3 000 frank per achterstallige bijdrage » :

1° In artikel 6, laatste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Akkerbouwprodukten »;

2° In artikel 7, laatste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Tuinbouw »;

3° In artikel 4, laatste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Veeteelt en vlees »;

4° In artikel 6, laatste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Zuivel »;

5° In artikel 9, laatste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Kleinvee en allerlei »;

6° In artikel 5, laatste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Agro-voedingsmiddelen ».

Art. 13. De volgende bepalingen worden opgeheven :

1° Artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Akkerbouwprodukten »;

2° Artikel 6 van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Tuinbouw »;

3° Artikel 3 van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Veeteelt en vlees »;

4° Artikel 5 van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Zuivel »;

5° Artikel 8 van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Kleinvee en allerlei »;

6° Artikel 4 van het besluit van de Waalse Regering van 14 december 1995 tot vaststelling van de verplichte bijdragen voor het Bevorderingsfonds « Agro-voedingsmiddelen ».

Art. 14. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

Art. 15. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 4 december 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



**18 DECEMBRE 1997. — Arrêté du Gouvernement wallon
portant création d'une cellule administrative provisoire
chargée de préparer la mise en place de l'Agence wallonne à l'Exportation**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1^{er}, VI, 3°, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993 et l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu le protocole d'accord n° 257 du Comité de secteur n° XVI du 5 décembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le Gouvernement vient de soumettre au Conseil régional wallon un projet de décret créant l'Agence wallonne à l'Exportation;

Considérant que le jour de l'entrée en vigueur de ce décret, les missions des services administratifs généraux jusqu'alors exercées par les services du Secrétaire général du Ministère de la Région wallonne devront être prises en charge par le nouvel organisme d'intérêt public;

Considérant qu'il revient dès lors au Gouvernement de prendre sans délai toute mesure en vue de rendre opérationnelle l'Agence wallonne à l'Exportation afin d'assurer la continuité du service public;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine et du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

Arrête :

Article 1^{er}. Il est institué une cellule administrative provisoire chargée de la mise en place de l'Agence wallonne à l'Exportation (AWEX), ci-après dénommée "la cellule".

Elle est placée directement sous l'autorité du Ministre du Commerce extérieur.

Art. 2. La cellule a pour mission d'étudier les problèmes résultant du passage du service à gestion séparée vers l'organisme d'intérêt public et de soumettre toute proposition afin que l'AWEX puisse être autonome le plus rapidement possible. A cet égard, la cellule veillera notamment à :

- 1° établir la liste du personnel ainsi que des biens, droits et obligations à transférer;
- 2° soumettre des propositions en matière d'informatisation;
- 3° déterminer les besoins en équipement;
- 4° déterminer les besoins en personnel pour assurer à terme de manière efficace et autonome les missions qui devront être prises en charge par les services généraux;
- 5° soumettre des propositions concernant la gestion comptable et financière.

Art. 3. La cellule comprend 6 agents répartis comme suit :

- 2 niveaux 1;
- 1 niveau 2+;
- 3 niveaux 2 ou 3.

Art. 4. Peuvent occuper les emplois visés à l'article 3 :

- 1° les agents des ministères et organismes d'intérêt public qui dépendent de la Région wallonne;
- 2° des agents recrutés par contrat.

Art. 5. La désignation aux emplois visés à l'article 3 est réalisée par décision du Ministre de la Fonction publique.

Pour le surplus, il est fait application :

- 1° de l'arrêté royal du 13 novembre 1967 fixant la situation administrative des agents de l'Etat chargés d'une mission;
- 2° de l'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et les autres services des ministères;
- 3° de l'arrêté royal du 26 septembre 1994 fixant les principes généraux, notamment l'article 2.

Art. 6. La rémunération des agents de la cellule est mise à charge de l'allocation de base 11.03 du programme 01, section 16, du budget de la Région wallonne.

Art. 7. La cellule est dissoute au plus tard trois mois après le transfert du personnel du Ministère de la Région wallonne à l'Agence wallonne à l'Exportation.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1998.

Art. 9. Le Ministre du Commerce extérieur et le Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 18 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

R. COLLIGNON

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 98 — 13

[C - 97/27710]

18. DEZEMBER 1997 — Erlaß der wallonischen Regierung zur Gründung einer zeitweiligen Verwaltungszelle, die damit beauftragt wird, die Einsetzung der "Agence wallonne à l'Exportation" (wallonische Exportagentur) vorzubereiten

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 6 § 1 VI 3°, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993, und des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses des für den Öffentlichen Dienst zuständigen Ministers;

Aufgrund des Einverständnisses des für den Haushalt zuständigen Ministers;

Aufgrund des Vereinbarungsprotokolls Nr. 257 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 5. Dezember 1997;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Regierung dem wallonischen Regionalrat unlängst einen Dekretentwurf zur Einrichtung der "Agence wallonne à l'Exportation" vorgelegt hat;

In der Erwägung, daß am Tag des Inkrafttretens dieses Dekrets die Aufgaben der allgemeinen Verwaltungsdienststellen, die bis dahin von den Dienststellen des Generalsekretärs der wallonischen Region erfüllt wurden, von der neuen Einrichtung öffentlichen Interesses übernommen werden sollen;

In der Erwägung, daß es demzufolge der Regierung zukommt, unverzüglich die nötigen Maßnahmen für eine schnelle Einsatzfähigkeit der "Agence wallonne à l'Exportation" zu ergreifen, um die Kontinuität des öffentlichen Dienstes zu gewährleisten;

Auf Vorschlag des Ministers-Vorsitzenden der wallonischen Regierung, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe und des Ministers der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,

Beschließt:

Artikel 1 - Es wird eine hiernach "die Zelle" genannte zeitweilige, mit der Einsetzung der "Agence wallonne à l'Exportation" (AWEX) beauftragte Verwaltungszelle gegründet.

Sie wird unter die Aufsicht des für den Außenhandel zuständigen Ministers gestellt.

Art. 2 - Die Zelle hat als Aufgabe, die Probleme, die sich aus dem Übergang von einer Dienststelle mit getrennter Verwaltung zur Einrichtung öffentlichen Interesses ergeben, zu untersuchen und jeglichen Vorschlag zu unterbreiten, der zu einer möglichst schnellen Selbstständigkeit der AWEX führt. Diesbezüglich wird die Zelle insbesondere auf folgende Punkte achten:

1° die Aufstellung sowohl der Personalliste als auch der zu übertragenden Güter, Rechte und Verpflichtungen;

2° die Unterbreitung von Vorschlägen in Sachen Informatisierung;

3° die Festlegung des Bedarfs in Sachen Ausstattung;

4° die Festlegung des Bedarfs an Personal, damit auf Zeit die Aufgaben, die von den allgemeinen Dienststellen übernommen werden sollen, auf wirksame und selbstständige Weise bewältigt werden können;

5° die Unterbreitung von Vorschlägen bezüglich der Rechnungsführung und Finanzgebarung.

Art. 3 - Die Zelle besteht aus 6 Bediensteten, die folgendermaßen verteilt werden:

— 2 der Stufe 1;

— 1 der Stufe 2+;

— 3 der Stufe 2 oder 3.

Art. 4 - Zu den in Artikel 3 erwähnten Planstellen dürfen zugelassen werden:

1° die Bediensteten der Ministerien und Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der wallonischen Region untergeordnet sind;

2° vertragsmäßig angestellte Bedienstete.

Art. 5 - Die Ernennung zu den in Artikel 3 erwähnten Planstellen erfolgt durch Beschluß des für den Öffentlichen Dienst zuständigen Ministers.

Im übrigen werden je nach Fall angewandt oder herangezogen:

1° der Königliche Erlaß vom 13. November 1967 zur Festlegung des verwaltungsmäßigen Standes der Staatsbediensteten, die mit einem Auftrag betraut sind;

2° der Königliche Erlaß vom 7 März 1974 über die Anstellung der Bediensteten in den Verwaltungen und in den anderen Dienststellen der Ministerien;

3° der Königliche Erlaß vom 26. September 1994 zur Festlegung der allgemeinen Grundsätze, insbesondere des Artikels 2.

Art. 6 - Die Besoldung der Bediensteten der Zelle geht zu Lasten der Basiszuwendung 11.03 des Programms 01, Abschnitt 16 des Haushaltsplans der wallonischen Region.

Art. 7 - Die Zelle wird spätestens drei Monate nach dem Übergang des Personals des Ministeriums der wallonischen Region zur "Agence wallonne à l'Exportation" aufgelöst.

Art. 8 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1998 in Kraft.

Art. 9 - Die für den Außenhandel und den öffentlichen Dienst zuständigen Minister sind, jeder in seinem Bereich, mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 18. Dezember 1997

Der Minister-Vorsitzende der wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den KMB, dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Inneren Angelegenheiten und des Öffentlichen Dienstes,
B. ANSELME

VERTALING

N. 98 — 13

[C - 97/27710]

**18 DECEMBER 1997. — Besluit van de Waalse Regering
tot samenstelling van een tijdelijke administratieve cel
die de oprichting van het "Agence wallonne à l'Exportation" (Waals Exportagentschap) moet voorbereiden**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, VI, 3°, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993, en op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Gelet op het akkoordprotokol nr. 257 van het Sectorcomité nr. XVI van 5 december 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de Regering onlangs een decreetsontwerp tot oprichting van het "Agence wallonne à l'Exportation" aan de Waalse Gewestraad heeft voorgelegd;

Overwegende dat de opdrachten van de algemene administratieve diensten, die tot de datum van inwerkingtreding van dit decreet door de diensten van de Secretaris-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest worden vervuld, vanaf die datum door de nieuwe instelling van openbaar nut worden overgenomen;

Overwegende dat de Regering derhalve alles in het werk moet stellen opdat het "Agence wallonne à l'Exportation" zo spoedig mogelijk operationeel kan zijn om de voortzetting van de openbare dienst te verzekeren;

Op de voordracht van de Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium en van de Minister van Buitenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een tijdelijke administratieve cel samengesteld, hierna "de cel" genoemd, die het "Agence wallonne à l'Exportation (AWEX)" tot stand moet brengen.

Zij staat onder het rechtstreekse toezicht van de Minister van Buitenlandse Handel.

Art. 2. De cel moet de problemen nagaan die inherent zijn aan de omzetting van een dienst met apart beheer in een instelling van openbaar nut en moet elk voorstel doen met het oog op een spoedige autonomie van het "AWEX". Daartoe moet ze met name :

1° een lijst opmaken van het personeel, de goederen, rechten en verplichtingen die overgeheveld moeten worden;

2° voorstellen doen i.v.m. de informatisering;

3° de behoeften aan uitrusting vaststellen;

4° de behoeften aan personeel vaststellen zodat de door de algemene diensten over te nemen opdrachten op termijn op een doeltreffende en autonome wijze vervuld kunnen worden;

5° voorstellen doen i.v.m. het boekhoudkundig en financieel beheer.

Art. 3. De cel bestaat uit 6 personeelsleden, met name :

— 2 van niveau 1;

— 1 van niveau 2+;

— 3 van niveau 2 of 3.

Art. 4. De in artikel 3 bedoelde betrekkingen zijn bestemd voor :

1° de personeelsleden van de ministeries en instellingen van openbaar nut die van het Waalse Gewest afhangen;

2° de contractuele personeelsleden.

Art. 5. De in artikel 3 bedoelde personeelsleden worden aangesteld bij beslissing van de Minister van Ambtenarenzaken.

Daarenboven zijn de volgende besluiten van toepassing :

1° het koninklijk besluit van 13 november 1967 tot vaststelling van de administratieve toestand van de Rijksambtenaren die met een opdracht worden belast;

2° het koninklijk besluit van 7 maart 1974 betreffende de werving van personeelsleden in de besturen en andere diensten van de ministeries;

3° het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes, inzonderheid op artikel 2.

Art. 6. De bezoldiging van de personeelsleden van de cel wordt uitgetrokken op basisallocatie 11.03 van het programma 01, afdeling 16, van de begroting van het Waalse Gewest.

Art. 7. De cel wordt ontbonden uiterlijk drie maanden na de overplaatsing van het personeel van het Ministerie van het Waalse Gewest naar het "Agence wallonne à l'Exportation".

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1998.

Art. 9. De Ministers van Buitenlandse Handel en Ambtenarenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 18 december 1997.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
B. ANSELME